

裁军谈判会议

21 February 2012

Chinese

第一二四七次全体会议最后记录

2012 年 2 月 21 日星期二上午 10 时 15 分在日内瓦万国宫举行

主席： 希沙姆·巴德尔先生..... (埃及)

GE.12-63232 (C) 230315 240315



* 1 2 6 3 2 3 2 *

请回收



主席(以英语发言):我荣幸地接任唯一多边裁军谈判机构裁军谈判会议的主席一职。埃及外交部长本来打算下周到本会议讲话,但因有要事需处理而无法与会。他请我传达,埃及全力支持裁军谈判会议的工作以及为创造一个无核武器的世界所作的努力。无核武器的世界一旦实现,非但不会减损各国的安全,反而会增进所有国家的安全。我还要感谢前主席国厄瓜多尔上个月所做的种种努力。

埃及一向站在裁军努力的最前列,是 1961 年设立的十八国裁军委员会即裁军谈判会议前身的原始成员国之一。这么多年来,埃及一直积极参加不同裁军条约的谈判,并继续与各方一道为达成有关的协议共同努力。这反映在我国坚持裁军谈判的多边性这一政策中,而坚持多边主义也是目前由我国担任主席国的不结盟运动的立场。事实上,不结盟运动一直在不同的论坛坚决致力于推进核裁军。此外,作为新议程联盟的一员,埃及一贯争取通过务实的办法实现核裁军。我们笃信裁军谈判的多边主义,高度重视裁军谈判会议的作用。我向大家保证,埃及在主席任期内将努力通过一项工作计划,以维护裁军谈判会议作为裁军事务唯一多边谈判机构的作用。

在僵持了 15 年之后要达成一项工作计划,看来困难不小。毕竟,如我曾经说过的,一些人在舒服的角落坐了太久,不愿意移动,反而批评本会议不能打破僵局。这确实是个不小的挑战,但并非不可克服。有一句阿拉伯谚语说得好:与其诅咒黑暗,不如点燃一只蜡烛。的确,在埃及,我们最近向似乎命中注定的长期不变的现状发起了挑战。如果我们能够改变一个根深蒂固地存在了 30 年之久的政治制度,则对本会议就工作计划达成妥协抱持审慎乐观的态度也是理所当然的。

我在上次全会说过,本届会议确实具有不凡的意义。各方显然对现状日益感到沮丧和不满。有人质疑本会议因何陷入僵局;也有人建议冷却一段时间,什么都不做,等外部环境有了变化再说;还有人怀疑本会议是否值得存在。然而,本会议过去发挥了作用,现在和将来也可以发挥作用。如果不存在像本会议这样的论坛,我们也会争取设立这一论坛。因此,我们的任务乃至我们的义务就是要努力打破僵局,让本会议恢复实质性工作。我再说一遍,这是我们的任务。我认识到会议主席应当指明方向,但共同努力让本会议开展工作是我们的集体责任。

首先我要说明,我们承认每个成员国都真心想要维护本会议,但不认为抛开实质性问题而一心一意程序调整方面下功夫能够实现这个目标。创设本会议的初衷是要谈判国际裁军条约,必须就议程项目开始进行实质性工作,才能够重振本会议。这不是说无需在将来的某个时间商讨程序性的问题,就我国而言,我们对如何进行这样的商议和商议什么程序性问题有自己的看法。这只是说,程序性问题绝非优先,也不能使我们走出目前的困局。所以,在埃及担任主席期间,按照本会议的议事规则,达成一项工作计划仍是重中之重。

有些人说他们的重中之重是这个或那个专题,抱怨自己的重中之重受到忽视。但我们必须认识到,不从某个问题开始谈起,就什么问题也谈不起来。还有人认为,达成某种事前协议是黄金法则。我虽非经济学家,但我记得,当金本位

制被认为过于僵化而不能化解世界金融体系日益严重的危机时，它也得有所改变，以适应事态的发展。

我们需要认识到，我们有一个问题，我们需要解决这个问题，而要解决这个问题，就需要人人都肯妥协。我们必需认识到，没有任何国家或国家集团能够不照顾他国的利益和优先关切而实现自己的目标。我们必需试图了解他方的立场，寻求折衷方案。我们必需认识到，如果撞到了墙，就不要继续试着穿过这道墙或期盼这道墙消失。我们应退后一步，看看如何可以绕过这道墙。有一句中国谚语是：退一步，海阔天空。

现在，本会议厅内有许多国家希望开展实质性工作。有些国家希望开始谈判，还有些国家不肯就某个问题进行谈判。我认为，这个谜团并非不可解。事实上，我想我们能够找到可顾及所有国家意愿的折衷办法。

本周我将与各区域集团磋商可能的工作计划的要点。构想是，就所有四个核心议题设立工作组，并任命关于其他议题的特别协调员。关于核心议题工作组，我将征求对工作组可能的任务授权的看法。但我必须指出，无论任务授权的措辞如何，设立工作组本身不但可就相关议题开展实质性工作，而且有助于将来就这些议题进行任何谈判。

也许在座的所有人都参加过多边谈判，或可能参加过国际条约的谈判。我们知道，这样的谈判耗时多年，而头几年实际往往用在提出和澄清各种概念和用语上以及对条约应列入什么和不列入什么的讨价还价上。设立这些工作组就是为了做这些事。我在日本学到的是，若要开门，有时最好不要推开而是向一旁拉开。用来描述本会议的工作，这个比喻确实很贴切。

但首先我们必须自问，在说本会议需要开展实质性工作的时候，我们是否当真？我们是否只在逞口舌之利？如果我们确实当真，也就是真想开始工作，则我相信能够就工作计划达成协议，虽然我知道这需要进行艰苦的谈判。但这是我们的份内工作，也是我抛给大家的一个挑战。毕竟，身为主席，我能做的只是建议如何前进。使本会议恢复工作，我们人人都有责任。我将竭尽全力推动前进。

我期待着在本周余下的时间内进行磋商，并希望能有成果。

谢谢大家，现在请本会议审议又一个非本会议成员国以观察员身份参加工作的请求。提出请求的是吉尔吉斯共和国，载于 CD/WP.570/Add.2 号文件。我可否认为本会议决定邀请该国按照议事规则参加我们的工作？就这样决定。

现在，我要欢迎新到任的阿根廷代表达洛托大使。我保证在他履行职务期间与他通力合作。

我将按照发言名单逐一请代表发言。现在请阿根廷大使发言。

达洛托先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：主席先生，我十分荣幸首次以阿根廷常驻代表的身份在本会议发言，谢谢你的欢迎之词。

我预祝你在担任本论坛主席期间一切顺利，希望你能够在未来几周引领我们实现当前的优先目标，即早日通过并实施一项工作计划，使我们得以在 2012 年第一期会议期间开展实质性工作。

我国代表团认识到本会议六任主席进行协调的重要性。所以，我得对厄瓜多尔的加列戈斯大使上个月所做的初步工作表示谢意，并希望其他各任主席在任期内所做的努力富有成果。

我国代表团曾有幸于 1 月 24 日代表本会议的所有拉美成员国和观察员国发言。我们当时提及，拉美坚决致力于裁军和防扩散，在一个人口密集的地区建立了首个无核武器区。45 年前，随着《特拉特洛尔科条约》的签署，我们实现了在整个拉丁美洲和加勒比全面禁止核武器。

该条约对其他一些国家也具有法律约束力，这些国家加入了附加议定书，从而承诺尊重拉美无核化的宗旨和目标。

我国认为，鉴于南大西洋局势的最近发展，这样的承诺显得尤其重要。今年 2 月 10 日，阿根廷外交部长埃克托尔·蒂梅尔曼在纽约联合国总部讲话时即指出了这一点。阿根廷不希望见到在本地区文化中牢不可破的核裁军和不扩散原则面临挑战。

我们相信，核武器的持续存在迟早会对国际和平与安全构成挥之不去的威胁。因此，我们必须敦促核武器国家履行其在《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)第六条下承担的义务，争取实现全面彻底裁军。我们还呼吁尚未加入《不扩散条约》的国家加入该文书。

我们必须放眼世界，认真负责地就核裁军开始工作。我国代表团认为，如《不扩散条约》中以及最近的《不扩散条约》审议大会通过的行动计划中所承认的那样，本会议是推进裁军的最适当机构。

对于如何才能够开始这一工作，我们的立场不变：需要有灵活的态度，允许讨论议程上的所有项目，并愿意推动核裁军、裂变材料、消极安全保证和外层空间问题的谈判。但我们都知道，这些谈判今天还无法开始。

阿根廷曾在 2010 年 9 月的高级别会议及其后的讨论中表明了自己对本论坛现状的看法。我在此不想重复说明我们的立场，只想跟别人一样指出，我们不能听任本会议处于僵持状态，也不能让这一状态成为维护任何特定国家利益的借口。

我们曾在 2009 年克服了分歧，达成了某些最低程度的共识，通过了载于 CD/1864 号文件的决定，而今天面对的情况要求我们作出更大的努力、拿出更大的灵活性和发挥更大的创意。为此，如我国在 2011 年的讨论中所表明的那样，我们希望提出的工作计划要足够简单，以照顾不同代表团的立场。

我们理解本会议的目标是进行谈判。但应鼓励任何有助于朝此方向迈进的实质性工作。

本论坛有独特的成员组成、职权范围和议事规则，因而在工作成效方面不能与任何其他机构相提并论。

缔结具约束力的裁军文书至为重要，但核裁军条约本身不是目的，目标应当是对现有的核武库产生实际的影响。

因此，在评估各项备选方案时，要审慎和负责。有些方案看来是通向新文书的不错办法，但远远不能实现使世界真正消除核武器这个目标。

要做到有效，就需要那些拥有核武器的国家参加谈判。这不表示阿根廷认为一些国家比其他国家更加重要。恰恰相反，本论坛提供的一个保障就是，所有国家都能够平等地提出自己的观点。

作为无核武器国家，阿根廷在裁军方面已做了自己所能做的，那些仍然拥有核武器的国家现在应切实履行承诺，坐到谈判桌边，争取裁减自己储存的武器和用来制造这种武器的材料，并采取措施防止它们落入他人之手。

这个立场并不表示阿根廷打算坐等核武器国家表现出必要的政治意愿，我们必须声嘶力竭地重申我们的要求。我先前说过，不得以本会议陷入僵局为借口而永远维持核武器的存在。

然而，要求核武器国家通过多边谈判取得更大的进展，不应与无法通过任何特定的机构进行这种谈判混为一谈。阻碍谈判开始的不是机制，而是缺乏哪怕只有一丁点的共识，无论是在本会议内还是本会议外。

主席先生，我最后要重申，我国代表团认为，重振本会议的最有效办法是通过一项工作计划，应尽一切努力实现这个目标。我们赞赏你承诺将在四个星期的任期内全力以赴地寻求新的共识领域。

我们同意，某些程序需要更灵活些，以便于重振本会议。我们认为，现在可进行的最有效的内部改革就是探讨一下我们该如何看待本会议的工作计划。

在本会议深陷危机之际出任阿根廷代表团团长一职，我深知任务艰巨。但我认为，通过一项工作计划的可能性还是有的，相信在你的领导下，通过这个月将进行的讨论，会在实现这个目标上真正下定决心。

主席(以英语发言)：我感谢阿根廷代表的发言及所说的友好的话。现在请俄罗斯代表瓦西里耶夫大使发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：巴德尔大使，我欢迎你就任裁军谈判会议的主席。我们乐见与我国关系紧密的埃及的代表担任这一要职。我们一定继续支持你的工作和提供合作。

我还要借此机会感谢厄瓜多尔的加列戈斯·奇里沃加大使在主席任内开展的工作。

本会议今年已迈出了第一步，迅快就议程达成协议。我们都知道，要开始实质性工作，就需要就工作计划达成协议，而令人遗憾的是，多年来一直做不到这

一点。裁军谈判会议的困局令人担忧，必须早点解决。国际社会已开始理直气壮地对我们提出要求，表示不能再维持现状。克服本会议的僵局和加强其他多边谈判论坛，在国际议程上正日益成为重要的话题。必须立即认真采取步骤，以改变现状。

俄罗斯赞成维护裁军谈判会议作为多边裁军谈判论坛的地位。我们确信，本会议的绝大多数成员国和观察员国都持这一看法。我们的主要目标是通过耐心的、相互尊重的对话来减轻本会议各成员的国家安全关切。这样，应可取得积极的成果，而本会议也应可开始全力投入工作。

人们提出了许多关于如何克服本会议僵局的构想和若干具体建议，包括在 2010 年 9 月 24 日的高级别会议上。俄罗斯代表团也有机会在该论坛及其后的讨论中表明其立场。今天，我愿谈谈裁军谈判会议秘书长托卡耶夫先生在 2 月 14 日的全体会议上提出的建议。俄罗斯对他决心打破本会议的僵局表示欢迎，同意为此必须采取紧迫的措施。我们支持托卡耶夫先生关于应在政治层面加大努力寻求前进之道的看法。其中值得注意的想法是召开一次关于重振裁军谈判会议的高级别特别会议和落实联合国秘书长的裁军事事项咨询委员会关于组建一个“智者”小组的建议，由小组在秘书长的主持下探讨改善现状的创新方式。我们不反对托卡耶夫先生提出的任命三名特别协调员来负责处理长期结构性问题这一想法，这些问题包括议程、议事规则中与保留协商一致规则有关的各个方面和扩大对本论坛的参与。

但我们再次强调，我们不认为程序性问题阻碍了本会议的工作。相反，过去使本会议得以在很大程度上保障了各国同等安全 and 安全不可分割原则的恰恰就是这些现行的议事规则。俄罗斯希望本会议尽快恢复工作。主席先生，我们支持你所宣称的力求就工作计划达成折衷方案这一目标，并愿意助你一臂之力。

在联合国大会第六十六届会议上，俄罗斯散发了自己关于本会议工作计划的提案。这个提案仍然摆在桌上。我们愿意在这样一项工作计划的框架内探讨禁止生产核武器用裂变材料的普遍、平等和可核查的条约基本要点。条约的通过将朝实现核裁军和加强核不扩散制度又迈出一步。

一项防止武器在外空扩散的条约仍是我们重中之重的目标。我们认为，我国和中国联合提出的草案可造福整个国际社会。我们愿意在本会议对无核武器国家安全保证提案进行实质性讨论，包括拟订一项具有法律约束力的文书。俄罗斯还愿意在维护和增强战略稳定的框架内讨论核裁军的各方面问题。

主席(以英语发言)：我感谢俄罗斯代表的发言及所说的友好的话。

(以阿拉伯语发言)

现在请伊拉克代表哈基姆大使发言。

哈基姆先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言)：主席先生，我要热烈祝贺你就任裁军谈判会议主席一职。我特别高兴看到埃及代表主持本会议的工作。埃及长期以

来在多个裁军和防扩散进程和措施中发挥了重要作用。我们确信，在你通情达理、主动积极的领导下，我们的工作将取得成果。我保证，伊拉克代表团将在你主席任内全力支持和配合你完成主席繁重的任务。我们赞赏前主席厄瓜多尔大使所作的宝贵努力，并深深感谢六主席组成的整个团队，我还要借此机会真诚地感谢裁军谈判会议秘书长兼联合国日内瓦办事处总干事托卡耶夫先生不懈地致力于恢复裁军谈判会议切实履行其推动裁军和防扩散这一天职的能力。我支持为打破僵局提出的程序性改革动议。

我们不能视而不见的是，在过去的 13 年中，裁军谈判会议在谈判方面一事无成，陷于僵持状态，不能完成本会议作为唯一多边裁军谈判论坛所承担的职责。但成员国有能力扭转这一局面，只要表现出灵活性、充分的积极性和政治意愿，就能使裁军谈判会议克尽职守，进而促进和大力推动联合国内外的其他多边裁军举措。我还要借此机会再次感谢不久后会让人不舍地离开我们的贾扎伊里大使所做的一切，他曾满腔热忱、殚精竭虑地使本会议能够在 2009 年通过了工作计划(CD/1863 号和 CD/1864 号文件)。

我们必须想方设法拿出必要的政治意愿，鼓起精神开始进行实质性工作。我们需要超越那些使本会议停滞不前的狭窄问题，以应对安全环境带来的特殊挑战。只有这样，才可就一项能照顾到所有成员国关切并符合议事规则的全面而平衡的工作计划达成协议。我们必须在各主要议题上取得进展，并赋予核裁军议题以优先地位。切盼本会议成员能够尽快就此达成一致，以增进国际和平与安全。

最后，主席先生，请允许我欢迎新到任的各位大使同事。我祝他们一切顺利，并期待与他们并肩努力。我还再次祝愿主席先生顺利完成任务，期待你在领导本会议时展现出你的智慧。

主席(以阿拉伯语发言)：我感谢伊拉克代表的发言及对主席说的友好的话和他的坚定支持。

(以英语发言)

现在请德国代表霍夫曼大使发言。

霍夫曼先生(德国)(以英语发言)：主席先生，首先要代表我国代表团祝贺你就任主席一职。我保证一定全力支持你履行这一重要职责。我这样说，也是因为德国在本届会议也是六主席非正式小组的一员，而小组的目的就是确保工作具有一定程度的连续性。

让人痛心不已的是，裁军谈判会议已连续 15 年没有履行其职责，也就是没有谈判裁军领域的任何文书。在本会议厅，批评之声已不可胜数。确实，为打破持续多年的僵局作过许多努力，令人遗憾的是，全都徒劳无功。因此，深深的挫折感已在会议厅里弥漫开来。

在此情况下，为了终于能够就亟需处理的裁军和防扩散问题开展工作，人们纷纷提出全新的计策，就一点也不奇怪了。

我要提醒各位同事的是，去年 10 月举行的大会第一委员会讨论的关于如何应对本会议僵持状态的决议草案不只一个，而是多达四个。从讨论过程中可明显看出，若我们不能在本届会议取得进展，另谋他途的意愿是很坚决的。

所以，明摆着的是，耐心快要没有了。时间已很紧迫了。

人们常说，裁军谈判会议是唯一的裁军和防扩散多边谈判机构。公道地说，许多人希望本会议的机制能够保持下去。德国也希望如此。我们将尽一切努力使裁军谈判会议发挥作用。

但本会议必须拿出成绩来，如果还是无所作为，则本会议已经大不如前的可信性和正当性还会大幅下降，以至于危及其本身的存在。因此，我们不能放弃，必须继续努力，就一项旨在使本会议开始实质性工作的工作计划寻求解决办法。事实上，我们必须加大努力实现这个目标。

为此，我要特别感谢厄瓜多尔的加列戈斯·奇里沃加大使在担任今年届会首任主席期间毫不畏缩地致力于解决工作计划问题。

是的，各代表团确对加列戈斯·奇里沃加大使提出的一些新构想有不同看法，以至于最后显然又无法达成共识。但我们必须继续努力制定一项工作计划，舍此并无他途。要想实现目标，就不能只是固守一隅重弹旧调，因为我们都很清楚，多年来已证明这么做毫无出路。

所以，作为一项原则，应鼓励主席另辟蹊径，无非是需要这里灵活一点或那里变通一下，等到主席终于说出他认为提交会议的工作计划能够通过这句关键的话而没有人举牌反对之时，尘埃就可以落定了。

有必要提醒自己，协商一致不一定意味着人人都对结果满意。更常出现的情况是，协商一致只表示可以勉强接受这个结果，而人人都同感痛苦。

事实上，只有这样，多边机构才能够有所成就。所有国家都肩负重任并有义务作出自己的贡献，使多边外交及其机制发挥作用。

本会议必须遵行的一些规则显然不利于有效开展工作。我要感谢本会议秘书长托卡耶夫先生的是，他上星期经过深思熟虑说的一番话等于在这方面给伤口洒盐。秘书长还提及扩大组成的问题。因此，我愿申明，德国完全支持欧洲联盟在这方面采取的积极立场。

现在，在秘书长列举的几个成问题的程序性问题之外，我还要加上协商一致规则，因为这条规则在本会议已不幸地实际变成了否决权。

我现在不打算详细评论这个问题，因为我已经能够听到耳熟能详的大合唱，说本机构过去曾经按照协商一致规则顺利地开展工作，真正需要的据称是政治意愿。我只想说，谁能否认若没有这种事实上的否决权，一个成员国是阻挡不了 64 个成员国启动谈判进程的？谁能否认不然我们很早以前就已投入实质性工作了？

至于政治意愿，难道这 64 个国家没有表现出要落实 2009 年 5 月通过的 CD/1864 号文件所载工作计划的政治意愿吗？坦白说，在此情况下还说需要表现出政治意愿，我不大明白究竟是什么意思。

我国代表团不排除在努力商定工作计划的同时可能值得探讨一下本会议在程序方面的弱点。的确，若继续完不成任务，可能出现的情况就是，也许迫切需要重新检讨联合国整个裁军机制了。这样的讨论将必须在另外的场合进行，也就是进行所谓的关于重振本会议的辩论，本会议秘书长提出的一类建议届时无疑会受到极大的关注。但在本会议厅，我们的当务之急仍然是争取就工作计划达成妥协，以便能够尽责地开展实质性的工作。

如我先前指出的，没有人能够否认在本会议开展实质性工作方面存在着广泛的政治意愿。2009 年 5 月通过了 CD/1864 号文件所载的工作计划即为明证。

为数达本会议成员国近三倍之多的《不扩散核武器条约》缔约国在 2010 年审议大会的最后文件中坚决表示裁军谈判会议应开始谈判一项禁止生产核武器用裂变材料的条约并应立即设立一个附属机构来处理核裁军，再一次十分有力地表现出了这样的政治意愿。德国坚定支持这一呼吁。

最后文件明确指出，需在一项商定的全面而均衡的工作计划范围内推进这些目标。审议大会期望本会议致力于实现一个让人人更加安全的无核武器世界。

我们在本会议厅的任务是查明全面而均衡的工作计划所必须具备的各个要素。

现在，经过多年的讨论，这样一项工作计划所需具备的关键要素其实一点也不神秘，只须抱着只许成功的决心，不计较结果是否合乎自己的理想，而只问所有各方都能接受什么样的结果。

鉴于这种一事无成的状态已持续了远远不止 15 年，因此，总的说来，工作目标最好不要过于雄心勃勃。换句话说，措辞要相当笼统，具有必要程度的有助益的建设性模糊性，让任何代表团在政治上都很难举牌说“不”。

重要的是，本会议要给自己下达进行实质性工作的明确授权，而这样的授权必须至少是就新文书开展工作。本会议的基本任务无非就是如此。

在缔结了《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》之后，非常明显的是，通向无核武器世界的崎岖道路上的下一站就是核武器用裂变材料问题。从逻辑上说，首先必须禁止今后的生产，否则缔结这样一项文书就毫无意义。在座所有人都知道，这个复杂领域的任何文书都需要有一组与问题的复杂性相称的条例和规定，才有可能成为裁军和军控领域的一项有效文书。如果本着这样的理解开展工作，在展现出诚意的情况下，就应当能够达成可照顾所有各方的关切和保护其利益的方案。

主席先生，我怀着极大的兴趣聆听了你的开场白。你表现出有决心为寻求工作计划的可行方案积极努力。我们鼓励你这样做，相信你完全有此能力，而且作为埃及代表，你取得成功的条件尤其良好。

最后我们希望本会议厅中的每一个人都持着开放的心胸和必要的灵活态度考虑你的建议和提案，否则在这个困难的问题上就找不到解决办法。我向你保证，我国代表团将本着这一精神投入工作。

主席(以英语发言)：我感谢德国代表的发言及所说的十分友好的话。从他发言中的措辞可以听出，他已经在为接任主席一职做准备，这好得很。现在请塞尔维亚代表兹韦基奇大使发言。

兹韦基奇先生(塞尔维亚)(以英语发言)：主席先生，首先要祝贺你就任本会议主席。你的经验丰富，精力充沛，一定可继厄瓜多尔的加列戈斯·奇里沃加大使的睿智领导之后带领我们取得进展。

作为出席本会议的一个观察员国和非正式观察员国集团的一员，塞尔维亚对于本会议作为处理裁军问题的唯一多边机构的潜力和能力深具信心。否则，为什么还要排队等待加入呢？

塞尔维亚加入了大多数裁军条约和《不扩散核武器条约》，并坚信种种为解决裁军和防扩散问题所作的努力。但我们也坚信需要不偏不倚地审视裁军机制。无论如何，进行这样不偏不倚的检讨，会发现需要面对 21 世纪的挑战。要推动世界走向和平，我们的承诺和手段就需要适应与当初已有所不同的政治、经济、军事和道德环境。

因此，秘书长先生，我们欢迎你发出的探讨如何能够加强本会议的可操作性、实际作用和成员组成的极具启发性的呼吁。这样的探讨需具有包容性，以求取得具有包容性的结果。但不应也不能绕过或脱离就核心议题达成急需的进展——也就是达成工作计划——的努力。程序性和实质性这两方面都必须既具有针对性又具有灵活性，既互为补充又各有独特之处，且两者都需具有包容性。我们完全支持主席关于就各核心议题设立工作组的建议和秘书长关于任命特别协调员来处理程序性问题的建议。

塞尔维亚愿意为实现这个共同的目标而与所有成员和非成员一起努力。

主席(以英语发言)：我感谢塞尔维亚代表的发言及所说的友好的话。现在请古巴代表发言。

罗麦洛·普安提斯先生(古巴)(以西班牙语发言)：主席先生，请允许我首先祝贺厄瓜多尔的加列戈斯大使在主席任内的杰出表现。他的勇敢且发人深思的倡议无疑会指引本会议未来的工作。

我们也欢迎你出任这个重要论坛的主席。要告诉大家的是，你有着十分丰富的经验，在担任不结盟运动主席期间有卓越的表现。顺便说一句，不结盟运动坚决致力于推动全面彻底裁军，特别是核裁军。

我国愿意与你密切合作，配合并支持你履行主席的职务和进行计划的磋商，以期在工作计划的通过上取得进展。

我再次祝贺你荣任本论坛的主席，祝你一切顺利。基于你广博的外交经验、周密的准备工作和聪明才智，成功完全是可以预期的。

主席(以英语发言)：我感谢古巴代表的发言及所说的友好的话。现在请墨西哥代表戈麦斯·卡马乔大使发言。

戈麦斯·卡马乔先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：墨西哥高兴地欢迎你出任主席。我们在日内瓦早就仰慕和赞赏你高超的管理技巧，如果这里有任何人能够从帽子里变出兔子来，那个人一定是你。也许我们现在需要的就是这种本领。

我请求发言不是为了要重申我国对本会议、对核裁军谈判或对本会议在核裁军谈判中的作用表示过的立场。本会议要么也许不肯，要么结构上也不能在核裁军谈判中发挥作用。墨西哥对这些问题的立场已众所周知。同样为人所熟知的是，我们认为现在也许应该另谋出路，但我现在也不打算阐述这一点。

我要求发言是要表明，墨西哥一向乐见并支持任何从不同的角度看待事物的富有想象力、创意或原创精神的努力。这是我们对你的开场白的至少部分内容或中心内容的理解。我要告诉你的是，我们的态度十分开放和积极，在你主席任内当然会与你共同努力，寻求富有新意、创意和想象力的办法。这其实是我表达的最重要意思。除此以外，我们对本会议的立场已经为大家所耳熟能详了。

主席(以英语发言)：我感谢墨西哥大使所说的十分友好的话。我可以告诉你，我有帽子，但还在寻找兔子，或许可以灵活一点，找一只鸽子而不是兔子从帽子里拿出来。还有任何其他代表团要发言吗？请土耳其大使发言。

德米拉尔普先生(土耳其)(以英语发言)：主席先生，首先，看到你坐在主席的位子上，我一定要发言祝贺你。你是一位备受敬重的同事，又是兄弟国家的代表，出任主席令我们感到高兴。的确，由你为裁军谈判会议掌舵，我们感到放心。祝你在推动本会议的工作上取得成功。

土耳其在以往的发言中多次阐述过对本会议的未来和重振本会议的看法，最近的一次是 1 月 24 日。无需重申的是，我国代表团希望本会议取得实质性的进展，特别是今年将开始新的《不扩散条约》周期和举行核安全峰会。

我先前曾说过，土耳其期盼本会议的现有成员国立即恢复实质性工作。我们认为迫切需要达成一项协商一致的工作计划。这不但可为开始禁产裂变材料条约的谈判铺平道路，还可就其他议题同时取得进展。在此关键阶段，面对重重挑战，我们一刻也不能耽误。我们认为，应共同致力于维护本会议的实际作用，使本会议能够履行其基本任务。但若从错误的起点出发并闷头走下去，要安全到达预定的终点，路上就会麻烦和困难得多。

土耳其认为，本会议面对的问题不是其程序或内部原因造成的。我斗胆说一句，若相信本会议仅仅因为程序性障碍而无法推动重要议题的解决，则大可将这

些重要议题交给联合国裁军审议委员会，该委员会的成员包括联合国全体会员国，议事规则也宽松得多。不幸的是，该委员会也无法发挥作用。必须承认，无论是国际性还是区域性的裁军论坛和机制，全都处于某种萎靡不振的状态。本会议的僵局就是这些不同而又相互关联的层面陷于战略瓶颈的一种反映。

例如，如果国际社会无法成功召开中东无核武器区会议，这对所有裁军论坛都会产生消极影响。因此，我们需要着眼于大局，而不可脱离其他裁军努力和论坛来抽象地看待本会议的工作。

当然，若在所有成员的同意下恢复本会议的实质性工作，将有助于促进核裁军的国际努力。为此，应在本会议内部增进相互间的理解和信任，同时不要无视本会议外部的事态发展。此时，不应分散对主要实质性议题的关注而分心审议其他的争议性问题。基于这一理解，主席先生，我们欢迎你的建议，并将仔细研究你的建议。我再说一遍，祝你任内取得成功，土耳其一定支持你的努力。

主席(以英语发言): 我十分感谢土耳其代表德米拉尔普大使的发言及所说的友好的话。现在请美国代表肯尼迪大使发言。

肯尼迪女士(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生，我首先热烈欢迎新到任的阿根廷同事。

主席先生，我们当然会衷心支持你履行主席的职务。我们也当然同意你所说的人人都有责任推动工作，不能由你独自承担这一责任。

你今天的开场白说了许多要点，我认为这些论点极为重要。你还引用了许多有趣的谚语。我们同意，在继续考虑对本机构也许有帮助的程序性问题的同时，应集中精力推动实质性核心议题的工作。我们也同意，如你所说，任何成员不应只是逞口舌之利。我们也表明愿意听从你的呼吁，从舒服的角落走出来，例如愿意加入对俄罗斯新提案的协商一致，我们的俄罗斯同事提醒我们，这个提案仍然摆在桌面上。

我还想再次表示赞赏前任主席加列戈斯·奇里沃加大使所展现出来的蓬勃朝气和奇思妙想，并欢迎你也表现出了同样的充沛精力和坚定决心。

我们的德国同事今天指出，妥协意味着人人都会感到痛苦，这话说得真不错。我今天最后要给大家打点气，如果能够达成积极的、建设性的前进办法，则所有人，乃至整个国际社会，都会对这样的结果同感欣慰。

所以，主席先生，若真主保佑，在你的帮助下，我们也许能找到这种具有建设性和实质性的前进之道。

主席(以英语发言): 我感谢美国代表的发言及所说的友好的话。现在请南非代表孔布林克先生发言。

孔布林克先生(南非)(以英语发言): 主席先生，我国代表团本来不打算在此时发言，但听了你鼓舞人心的开场白之后，不由得举牌。首先，当然要祝贺一个同是非洲国家又同是不结盟运动一员和新议程联盟伙伴的代表担负本会议主席的

职责。我们深信，以你的专注精神和外交才干，克服本机构面临的挑战是能够预期的。

主席先生，重振本会议这个仍是国际社会唯一的多边裁军谈判论坛，对我国代表团至为重要。我们同意本会议厅内其他许多人的看法，认为重振本机构的最有效办法就是恢复实质性工作，而只有通过一项工作计划才有可能做到这一点。因此，我国代表团随时愿意支持你为实现这个目标所作的努力。

本会议的结构和工作方法旨在为各国保护其国家安全利益提供必要的手段，而裁军议程则旨在处理关系到全球安全的问题。因此，本会议不应受外部安全现实的牵制，而应当能够在照顾我们共同的安全利益方面发挥积极的作用。

本会议没有任何成员不支持使世界免受核武器威胁这个目标。正因为如此，本会议有着特别的作用和责任。本机构能够而且必须为不断努力实现这个目标而制定各项互为加强并具有法律约束力的文书，使人人都能生活在一个更加和平与繁荣的世界。

主席(以英语发言)：我感谢南非代表的发言及所说的友好的话。现在请智利代表奥亚尔塞大使发言。

奥亚尔塞先生(智利)(以西班牙语发言)：主席先生，我国代表团本来也不打算发言。但在听取了你的发言和各方对你表示的政治支持——我再说一遍，是政治支持——之后，我想提出两点想法。但首先我要对加列戈斯大使再说一遍我在上次会议上说过的话：你在两个层面为本会议今年的工作注入了最初的动力。你作了反思，也提出了具体建议。

我还要热烈欢迎阿根廷常驻代表达洛托大使，我确信他一定会继承该国的传统，为本会议和联合国作出其贡献。

同墨西哥大使一样，我请求发言不是为了重弹在本会议一再提出过的老调。但是，主席先生，我要对你直截了当地说，你唤醒了人们心中的期望。你能做到这一点，是借助你作为谈判家的才能，也是因为你发挥了贵国的传统智慧。

主席先生，你将需要政治支持，因为本会议的根本问题不是什么内部、外部或程序性问题，而是政治意愿的问题。因此，你将需要得到政治支持，此外还需要灵活性。作为一个南方小国，我们曾一再指出——而且美国大使也着重指出——集体责任的宝贵作用。集体责任在多边谈判中是不可或缺的，而此刻大有可能是达成基本协议的关键时刻。不是什么“黄金标准”协议，只是基本协议。你刚才提出的想法能够开启通向基本协议的大门。用日本人的智慧缓慢地拉开这道门，以求达成政治妥协，而这就是我们需要做到的。

我还要感谢本会议秘书长在上次会议上提出的构想。人们对具体方案可能存在不同的看法，但在我看来，基本的要点是争取各方的政治支持，以求重新启动本会议，而这也是联合国秘书长在本会议厅和在纽约一再敦促我们这样做的。我祝你一切顺利，我国将尽其所能地与你并肩为此努力。

主席(以英语发言): 我感谢智利大使的发言和十分有力的政治支持及友好的话。我需要每个人的帮助,但我承诺将全力以赴。

(以阿拉伯语发言)

现在请联合王国大使亚当森女士发言。她的阿拉伯语说得比我好。

亚当森女士(大不列颠及北爱尔兰联合王国)(以阿拉伯语发言): 主席先生,我原对你表示谢意,并欢迎你就任本会议主席。

(以英语发言)

我刚从纽约回来,在那里参加了武器贸易条约的谈判,心情十分愉快。我之所以心情愉快,是因为我们能够谈判。我想,我们能够在纽约谈判,也就能够在日内瓦谈判。我们 12 月在《生物及毒素武器公约》的会议上一起谈判过,一些人还谈判到深夜,所以我认为我们能够进行谈判。

我发现,在纽约形成了两条新的议事规则,其实是非正式的规则。第一条是,代表们应围坐在维也纳咖啡馆的咖啡桌边,直到在公众注目下精疲力竭不得不达成协议为止。第二条是,代表们应挤在又热又小的房间里,直到昏倒或达成协议为止。

我不是建议立即离开本会议厅,但我想,未来四周内,在你的指导下,或许可以找到时间进行一些比较非正式的活动。我向你保证,我国代表团已为此做好准备,听任你带我们去一些也许不在我们的舒服角落里的地方。

我不想评论实质性问题,只是指出不久后的 4 月就要开始《不扩散条约》的新周期了,而在座的许多人当初曾在《不扩散条约》的框架内达成了内容广泛的协议。我其实只是要重申,在我看来,现在应该要进行谈判了。全世界都在注视我们,就像上星期在纽约注视我们为武器贸易条约会议制订出议事规则那样。这证明,只要具有足够的意愿,我们是能够做到的。

主席(以英语发言): 我十分感谢亚当森大使的支持及友好的话。从明天起,我们将在小会议室工作,希望这样能取得一些成果。现在请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

达里亚阿先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言): 主席先生,祝贺你就任本会议主席。我要强调的是,见到我们集团的活跃成员之一的友好国家埃及主持这个庄严的机构的工作,令我们非常高兴。我们确实激赏你为本机构开始进行实质性的工作付出的辛勤努力。我们赞赏你的努力,我国代表团一定全力支持和配合你的工作。

我还要借此机会对前任主席厄瓜多尔大使深表谢意,他的一些好主意在本会议确实激发了十分有益的讨论。

主席先生，我国大使上周的发言已阐述了我们的立场。下周，我们又荣幸地请到我国部长来此对本会议讲话。我只提及这一点，并借此机会再度对你的工作表示感谢和赞赏。

主席(以英语发言)：我感谢伊朗代表的发言及所说的友好的话。还有任何其他代表团要发言吗？看来没有。今天的议事工作到此结束。我谨通知各位，本次会议下次全体会议将于 2 月 23 日星期四下午 3 时 30 分举行。

届时，孟加拉国外交部长迪普·莫尼女士将对本会议讲话。孟加拉国大使请我敦促各位尽可能到会。

我要再次感谢厄瓜多尔的加列戈斯·奇里沃加大使为我们继续前行开辟了道路，并感谢今年届会的其他各位主席提供的合作。我们将努力工作，以求不辜负今天所听到的一些期望。

上午 11 时 30 分散会。